

Lekcja

2

Księga, którą dał nam Bóg

Czy kiedykolwiek zastanawiałeś się, w jaki sposób Bóg dał nam Biblię? Czy było to może tak, że antelowie gdzieś ją zostawili aż ktoś ją znalazł? Albo może ktoś poświęcił swoje życie na studiowanie i poszukiwania, aby nam przekazać swoją filozofię?

Bóg nie użył żadnego z tych sposobów, by dać nam swoje Słowo. Lecz na przestrzeni setek lat, użył ludzi z różnych grup społecznych, by przekazać nam Księgę zwaną Biblią. Zgodność i harmonia tego, co oni napisali, jest świadectwem, że pochodzi ona od samego Boga, który nigdy się nie zmienia.

Sposób, w jaki powstała Biblia, jest cudem jej przetrwania. Jest następnym cudem. Jeden z protokółów opisuje, jak pewien król wziął księgę proroctw, wrzucił ją do ognia i spalił. Jednak Pan powiedział prorokowi, by na nowym zwoju napisał wszystko jeszcze raz (Jeremiasz 36:27-28). Jego Słowo nie może być zniszczone.

W tej lekcji będziesz się uczyć o Biblii, kto ją napisał, w jaki sposób jedna jej część nawiązuje do innej i co Biblia ma nam do powiedzenia dzisiaj. Im więcej będziesz poznawać



tę Księgę, tym bardziej będziesz doceniać jej wartość i równocześnie będziesz przygotowywać samego siebie do dalszego uczenia się.

W tej lekcji będziesz się uczyć....

Pochodzenie Biblii.

Struktura Biblii.

Związek pomiędzy Testamentami.

Różne tłumaczenia Biblii.

Ta lekcja pomoże ci...

- * Opisać pochodzenie i strukturę Biblii.
- * Poznać, w jaki sposób Nowy Testament nawiązuje do Starego Testamentu.
- * Zrozumieć, dlaczego każdy powinien poznać Biblię.

Pochodzenie Biblii

Definicja i podział

Cel 1. Zdefiniuj, czym jest Biblia Święta i podaj, z ilu ksiąg się składa.

Biblia Święta jest małą biblioteką składającą się z 66 ksiąg, którą przekazał nam Bóg. Nazywamy ją Biblią, Pismem Świętym lub Bożym Słowem.

Słowo „*Biblia*” oznacza „księgi”. „*Święty*” oznacza coś, czemu okazujemy szczególny szacunek, ponieważ to należy do Boga. Każda z 66 ksiąg Biblii jest święta.



ZADANIE DLA CIEBIE

Wybierz właściwą odpowiedź w każdym z poniższych ćwiczeń.

1 Z ilu ksiąg składa się Biblia?

- a) 29
- b) 39
- c) 66
- d) 74

2 Księga, którą dał nam Bóg, nazywa się Biblią Świętą. To oznacza, że

- a) jest księgą świętych.
- b) zawiera dwie księgi starożytne.
- c) pochodzi od Boga i dlatego okazujemy jej wielki szacunek.

Sprawdź swoje odpowiedzi.

Autorzy i inspiracja

Cel 2. *Podaj, ilu było autorów ksiąg Biblii i w jaki sposób zostały one napisane.*

Okolo 40 ludzi zostało pobudzonych przez Boga do napisania ksiąg tworzących Biblię. Niektórzy z nich napisali więcej niż jedną księgę. Kilka ksiąg nie jest podpisanych przez ich autorów, więc nie wiemy kto je napisał.

Boża inspiracja to myśli i słowa od Ducha Świętego, które Bóg dał autorom, aby je zapisali. Biblia mówi nam w 2 Tymoteusza 3:16, że: „*Całe Pismo przez Boga jest natchnione...*”. Autorzy ksiąg biblijnych nie mogli podczas swojej pracy konsultować się między sobą, ponieważ żyli w różnych okresach historycznych. Pierwsze księgi zostały napisane okolo 1500 lat przed Chrystusem, a ostatnie okolo 100 lat po Chrystusie. Ponieważ księgi Biblii są natchnione przez Boga, nazywamy je świętymi.

Wśród autorów ksiąg byli królowie i rybacy, politycy, dowódcy wojskowi i liderzy religijni, rolnicy, kupcy i poeci. Chociaż pochodzili z różnych miejsc, mieli rozmaite zainteresowania i wywodzili się z różnych środowisk, to jednak dlatego, że Bóg ich inspirował, pisali na ten sam temat. Tym tematem jest społeczność pomiędzy Bogiem a człowiekiem.

Temat ten jest zachowany bez wzajemnych zaprzeczeń przez wszystkie księgi Biblii, ponieważ ona ma jednego głównego autora - Boga, który przemówił przez różnych ludzi.

Poniższy wiersz powinieneś nauczyć się na pamięć:

„*Albowiem proroctwo nie przybudziło nigdy z uoli ludzkiej, lecz wypowiedzali je ludzie Boży, natchnieni Duchem Świętym*” (2 Piotra 1:21)



ZADANIE DLA CIEBIE

3 Wybierz odpowiedź, która najlepiej uzupełnia następujące zdanie. Kiedy mówimy, że Biblia jest *natchnionym Słowem Bożym* to uważamy, że Duch Święty inspirował jej pisarzy do

- a) uzgadniania z innymi tego, co powinni napisać.
- b) zapisania myśli i słów Boga.

Wybierz najlepszą odpowiedź na każde z poniższych pytań.

4 Jaki okres czasu dzieli napisanie pierwszej i ostatniej księgi Biblii?

- a) około 50 lat
- b) około 500 lat
- c) około 1600 lat

5 Kogo Bóg natchnął do napisania Biblii?

- a) czterdziestu ludzi, którzy spotykali się i razem pracowali.
- b) czterdziestu kapłanów i protoków.
- c) sześćdziesięciu sześciu ludzi z różnych środowisk.
- d) około czterdziestu ludzi różnych zawodów, żyjących w różnych okresach historii.

- 6** Autorzy Biblii pisali na ten sam temat i w tym, co pisali, niezaprzeczali sobie nawzajem, ponieważ
- Bóg był faktycznym autorem, a oni podczas pisania byli pod kontrolą Ducha Świętego.
 - każdy z nich zostawił instrukcję dla następnego z piszących.

Sprawdź swoje odpowiedzi.

Struktura Biblii

Cel 5. Poznaj przynajmniej trzy różnice pomiędzy Starym Testamentem a Nowym Testamentem

Kiedy dwóch ludzi lub dwa narody chcą ustanowić między sobą specjalne porozumienie, to piszą dokument, który nazywa się traktatem lub paktem. Po podpisaniu, traktat nie może być złamany.

Słowo *testament* może oznaczać traktat, pakt lub przymierze. Biblia dzieli się na dwa Testamenty nazywane Starym i Nowym. Są to przymierza, które Bóg zawarł z człowiekiem.

Na jednej z pierwszych stron Biblii znajdziesz spis nazw ksiąg Starego Testamentu wraz z podaniem stron poszczególnych ksiąg. Powni zauważyłeś, że najpierw jest Stary Testament, a potem Nowy Testament.

Stary Testament był dany Żydom, którzy są także nazywani Hebrajczykami lub Izraelitami. Bóg wybrał ich, by przyjąć Jego prawdę, zapisali ją i nauczali jej inne narody.

Stary Testament przekazuje historię i warunki społeczności między Bogiem a ludźmi od momentu stworzenia, aż do przyjścia Zbawiciela, który ustanowił nowe przymierze.

Nowy Testament przekazuje warunki nowego przymierza lub umowy, którą Bóg zawarł z wszystkimi ludźmi, którzy przyjmą Jego Syna – Jezusa Chrystusa jako swojego Zbawiciela. Opisuje życie Jezusa Chrystusa na ziemi i to, czego On nauczał.

Gdy Nowy Testament był pisany, język grecki był powszechnie znanym językiem. Ponieważ to przymierze jest dla wszystkich ludzi, nie tylko dla Żydów, Nowy Testament został napisany po grecku, co sprawiło, że wtedy większość ludzi mogła go czytać w tym języku.



ZADANIE DLA CIEBIE

Wybierz w poniższych ćwiczeniach właściwe odpowiedzi. Zadanie 9 ma więcej niż jedno prawidłowe uzupełnienie.

7 Kto został wybrany by otrzymać od Boga objawienie i przymierze, które nazywamy Starym Testamentem?

- a) Żydzi (Izraelici)
 - b) Chrześcijanie
 - c) Grecy
- 8** Warunki i spełnienie przymierza, jakie Bóg zawarł z tymi, którzy przyjęli Jezusa Chrystusa jako swojego Zbawiciela, są zawarte w
- a) Starym Testamencie
 - b) Nowym Testamencie
- 9** Stary Testament tym się różni od Nowego Testamentu, że
- a) został napisany po hebrajsku, a nie po grecku.
 - b) zawiera więcej ksiąg.
 - c) został napisany specjalnie dla Żydów.
 - d) ma innych autorów od tych, którzy napisali Nowy Testament.
 - e) mówi o innym okresie historii

Sprawdź swoje odpowiedzi.

Związek pomiędzy Testamentami

Cel 4. Podaj przykład, w jaki sposób Nowy Testament wypełnia Stary Testament

Stary Testament jest bardzo ważny, ponieważ objawia Boży plan dla człowieka. Zawiera tylko tymczasowe przymierze ważne do przyjścia Jezusa Chrystusa, który ustanowił lepsze przymierze - przymierze wieczne. Ponieważ żyjemy

w okresie nowego przymierza - Nowego Testamentu, proponujemy ci, byś przeczytał go w pierwszej kolejności.

Nowy Testament wyrasta ze Starego Testamentu. On nie tylko wyjaśnia związek pomiędzy oboma przymierzami, lecz w nim także znajdujemy opis wypełnienia wielu proroctw sta-rotestamentowych.

Na przykład Księga Micheasza ze Starego Testamentu, rozdział 5, wiersz 2 mówi, że Zbawiciel urodzi się w żydowskim mieście - Betlejem. Ewangelia Mateusza w Nowym Testamencie, rozdział 2, wiersz 1 mówi, że Jezus Zbawiciel urodził się w Betlejem.

Psalm 22:19 w Starym Testamencie mówi o tym, że ludzie będą rzucać losy o szatę Zbawiciela i podzielią ją między siebie. Gdy Jezus umierał na krzyżu, żołnierze zabrali jego szatę. W Ewangelii Mateusza 27:35 czytamy: *„A gdy przybili go do krzyża, rozdzielili szaty jego, rzucając o nie losy”*.

W Biblii znajdujemy wiele podobnych przykładów. Napisano książkę, w której zebrano wszystkie staotestamentowe proroctwa znajdujące swe wypełnienie w Nowym Testamencie.

To jest wspomnienie, że księgi Starego Testamentu zostały zachowane przez tak wiele lat. Powinniśmy być wdzięczni wybranym przez Boga ludziom, którzy przyjęli Słowo Boże, zachowali je i przekazali innym narodom.



ZADANIE DLA CIEBIE

- 10** Zakreśl literę przed każdym prawdziwym stwierdzeniem.
- ponieważ Stary Testament został przekazany Żydom, więc nie potrzebujemy go czytać.
 - Nowy Testament jest obecnie Bożym przymierzem z Jego ludem, a Stary Testament przekazuje nam wiele ważnych lekcji.
 - zarówno Stary jak i Nowy Testament są objawieniem planów Boga dla ludzkości.
- 11** Jakim ludziom jesteśmy winni szczególną wdzięczność za Biblię?
-
- 12** Dopasuj starotestamentowe proroctwa z nowotestamentowymi odnośnikami, które mówią o ich wypełnieniu. Napisz numer nowotestamentowego odnośnika w wykrępkowanym miejscu przed każdym z proroctw:
- | | |
|-------------------|---------------------|
| 1) Objawienie 5:5 | 6) Mateusz 1:1 |
| 2) Mateusz 21:4 | 7) Mateusz 1:23 |
| 3) Łukasz 1:17 | 8) Hebrajczyków 5:6 |
| 4) Mateusz 26:15 | 9) Łukasz 1:31 |
| 5) Łukasz 23:50-5 | |
- ... a 2 Samuela 7:13 - potomek Dawida, wieczny Król
- ... b 1 Mojżeszowa 49:10 - z królewskiego pokolenia Judy
- ... c Psalm 110:4 - kapłan na podobieństwo Melchisedeka

- ... d. Izajasz 7:14 - poczęty z dziewicy
- ... e. Izajasz 40:3 - poprzedzający Go Jan woła „Przygotujcie drogę”
- ... f. Izajasz 7:14 - Jego imię Emmanuel
- ... g. Zachariasz 9:9 - wjeżdża do Jerozolimy na osiołku
- ... h. Zachariasz 11:12 - sprzedany za 30 srebrników
- ... i. Izajasz 53:9 - pochowany w grobie bogatego człowieka

Różne tłumaczenia Biblii

Różne języki

Col 5. *Podaj powód, dlaczego Biblia musi być tłumaczona na wiele języków.*

Bogą wolą jest, aby każdy człowiek przyjął Jezusa Chrystusa jako swojego Zbawiciela (2Piotra 3:9). Ponieważ jest to Bożym pragnieniem, stąd wiemy, że Bóg chce, aby każdy rozumiał Jego Słowo. Stary Testament został napisany w języku hebrajskim dla Żydów, a Nowy Testament był napisany w języku greckim dla całego ówczesnego świata.

Ponieważ dzisiaj większość z nas nie rozumie hebrajskiego czy greckiego, byłoby nam trudno zrozumieć Pismo Święte, gdyby nie zostało przetłumaczone na nasz język. Jeżeli czytamy jakiś tekst w języku, którego nie znamy bardzo dobrze, to nawet proste rzeczy możemy źle zrozumieć. Dlatego też Biblia jest tłumaczona i drukowana w wielu różnych językach. Istnieją Towarzystwa Biblijne, które cały czas pracują nad

nowymi tłumaczeniami Pisma Świętego. Biblia została przetłumaczona na około 1300 różnych języków!

Przeżywamy wielką radość, gdy nowe tłumaczenie Biblii jest gotowe, ponieważ to oznacza, że następna grupa ludzi będzie mogła ją czytać w swoim własnym języku. Jednak ciągle są jeszcze setki języków, na które Pismo Święte nie zostało przetłumaczone. Módlmy się, by ci, którzy wykonują tę pracę, mieli siły do kontynuacji tego wielkiego dzieła.



ZADANIE DLA CIEBIE

13 Zakreśl literę przed każdym właściwym uzupełnieniem poniższego zdania. Świat potrzebuje wielu różnych tłumaczy Biblii, ponieważ:

- a) Bóg chce, by każdy rozumiał Jego Słowo;
- b) większość ludzi dzisiaj nie rozumie języka greckiego czy hebrajskiego;
- c) jest łatwiej zrozumieć tekst, gdy coś jest napisane w języku ojczystym.

Sprawdź swoje odpowiedzi!



Różne wersje

Cel 6. *Opisz, co to jest „wersja” i podaj powód, dla którego mamy różne wersje.*

Czasem w jednym języku mamy więcej niż jedno tłumaczenie Biblii, ponieważ język ulega zmianie. Gdy tłumaczenie staje się przestarzałe i trudne do zrozumienia, wtedy wymaga ono przejrzenia i poprawienia. Starsze słowa są zastępowane nowymi, używanymi w codziennym języku.

Wprowadzenie nowej wersji nie oznacza zmiany znaczenia czy nauczania Biblii. Wszystkie wersje, stara i nowa, protestancka i katolicka są zasadniczo tą samą Biblią. Tłumacze starali się przekazać dokładnie to samo, co jest zapisane w oryginalnych kopiach hebrajsko i grecko języcznych.

Jedną z polskich wersji językowych Pisma Świętego jest Biblia Brytyjskiego i Zagranicznego Towarzystwa Biblijnego wydana w 1961 roku. Użyty w niej, obecnie często już archaiczny język, jest czasem trudny do zrozumienia. Wszystkie cytaty ze Starego i Nowego Testamentu użyte w tej książce pochodzą z polskiego tłumaczenia Biblii Brytyjskiego i Zagranicznego Towarzystwa Biblijnego, wydanie IV, Warszawa 1975 r.

W celu dokonania interesującego porównania, spójrzmy na fragment z Filipian 3:1 w obu wersjach:

„Dalej mówiąc, bracia moi! radujcie się w Państwie. Jedyną rzeczą nam pisac, mnie nie mierzi, a wam jest bezpieczność” (BIZTB 1961).

„Ponadto, bracia moi, radujcie się w Panu. Pisać do was jedno i to samo nie przykry mi się, dla was zaś jest to zabezpieczeniem” (BIZ/TB 1975).

Większość woli współczesny język, bardziej zrozumiały. Niektórzy wolą bogactwo starszej wersji językowej.



ZADANIE DLA CIEBIE

Zakreśl w ćwiczeniach literę przed właściwym uzupełnieniem poniższych zdań.

- 14** Mamy wiele różnych wersji Biblii w języku polskim dlatego, że
- tłumacze chcą, by każda z nich zgadzała się z ich doktrynami.
 - tłumacze używają słów, które są najlepiej zrozumiałe dla ludzi im współcześnie żyjących.
- 15** Kiedy mówimy o wersji Biblii, mamy na myśli
- jakość jej oprawy.
 - jej tłumaczenie.
 - trudne słowa.
- 16** Prawdopodobnie z upływem czasu pojawi się więcej wersji Biblii w naszym języku, ponieważ
- wydawcy Biblii chcą zarobić więcej pieniędzy.
 - język i znaczenie słów się zmienia.

Apokryfy

Cel 7. Poznaj fakty dotyczące Apokryfów.

Niektóre wersje Biblii zawierają Apokryfy, to znaczy pewną ilość ksiąg wątpliwego pochodzenia. Choć te księgi zawierają pewne historyczne informacje, szczególnie odnoszące się do okresu 100 lat pomiędzy Starym a Nowym Testamentem, to jednak nie wszystkie dane historyczne są w nich dokładne. Ponieważ brak im jednoznacznych dowodów Bożej inspiracji, więc nie zostały przyjęte jako część żydowskich świętych pism, tworzących Stary Testament.

Zbiór tych ksiąg został nazwany z greckiego *Apokryfami*, co oznacza „rzeczy ukryte”. Uważano, że przeciętny człowiek nie jest w stanie ich zrozumieć i przyjąć, podczas gdy Pismo Święte jest dane dla nas wszystkich, by z niego korzystać. Bóg pragnie, by wszyscy byli zbawieni i „doszli do poznania prawdy” (1 Tymoteusza 2:4).



ZADANIE DLA CIEBIE

Wybierz właściwe uzupełnienie zdania w poniższych ćwiczeniach.

17 Słowo „Apokryf” oznacza

- a) rzeczy ukryte.
- b) wątpliwy.
- c) półhistoryczny.

- 18** Większość wersji Biblii nie zawiera Apokryfów, ponieważ te pisma
- a) są zbyt obszerne.
 - b) nie posiadają dowodów Bożego natchnienia.
 - c) są trudne do przetłumaczenia.



SPRAWDŹ SWOJE ODPOWIEDZI

- 1 c) 66
- 10 a) Falszywe
- b) Prawdziwe
- c) Prawdziwe
- 2 c) jest od Boga i okazujemy mu szacunek, ponieważ jest Jego.
- 11 Dla Bożego wybranego narodu.
- 3 b) zapisania myśli i słów Boga.
- 12 a) 6) Mateusz 1:1
- b) 1) Objawienie 5:5
- c) 8) Hebrajczyków 5:6
- d) 9) Łukasz 1:31
- e) 3) Łukasz 1:17
- f) 7) Mateusz 1:23
- g) 2) Mateusz 21:4
- h) 4) Mateusz 26:15
- i) 5) Łukasz 23:50-51

- 4 c) Około 1600 lat.
- 13 Wszystkie trzy są powodem, dlaczego świat potrzebuje różnych tłumaczeń Biblii.
- 5 d) Około 40 ludzi różnych zawodów, z różnych okresów historii.
- 14 b) używają słów, które są najbardziej zrozumiałe dla ludzi.
- 6 a) Bóg był faktycznym autorem, a oni pisali pod kontrolą Ducha Świętego.
- 15 b) tłumaczenie.
- 7 a) Żydzi (Izraelici).
- 16 b) język i znaczenie słów może się zmieniać.
- 8 b) Nowy Testament.
- 17 a) rzeczy ukryte.
- 9 Wszystkie odpowiedzi są właściwe.
- 18 b) brak dowodów Bożego natchnienia.

TWÓJ NOTATNIK